

2026 CITI Sample Schedule (dates/times subject to change)

NOTE: All times Pacific.

FOUR WEEK SESSION (in addition to the live sessions listed, note the parenthetical notes that indicate additional self-paced time commitments related to pre-recorded lectures and online interpreting practice)

Mon 5/18 5-7pm Introductions and Orientation to Four Week Session

Tue 5/19 5:30-6:30pm Pre-Testing option #1

Wed 5/20 5:30-6:30pm Pre-Testing option #2

Thu 5/21 5-8pm Webinar- Court Interpreter Ethics

Sat 5/23 9am-12pm Webinar-The Three Interpreting Modes (+4 hours)

Sat 5/23 1pm-3pm Sight Translation Lab-How to Get the Most out of Sight Exercises

Sun 5/24 9am-11am Simultaneous Lab-How to Get the Most out of Simul Exercises

Thu 5/28 5-8pm Webinar-The Craft of Notetaking: Theory and Practice (+2 hours)

Sat 5/30 9am-12pm Webinar-Anatomy and Physiology for Interpreters (+2 hours)

Sat 5/30 1pm-3pm Consecutive Lab-How to Get the Most out of Consec Exercises

Sun 5/31 Pre-Recorded Lecture: Legal Procedure Series (6 hours)

Wed 6/3 6-7pm Legal Procedure 1-6 Q&A #1

Thu 6/4 5-8pm Webinar-Intro to Weaponry for Interpreters (+2 hours)

Sat 6/6 9am-12pm Webinar-Drug Terminology for Interpreters (+2 hours)

Sat 6/6 2-3pm Legal Procedure 1-12 Q&A #2

Sun 6/7 Pre-Recorded Lecture: The Interpreter in Civil Actions (90 minutes)

Wed 6/10 5-6pm Civil Actions Q&A

Thu 6/11 Pre-Recorded Lecture: Intro to Local Courts (90 minutes)

Thu 6/11 5-8pm Webinar-Features of English and Spanish for Interpreters

Fri 6/12 5-6pm Orientation to Intensive Session

Sat 6/13 10am-1pm Local Courts 1-3 Q&A

Sat 6/13 OPTIONAL Pre-Recorded Lectures: Spanish Regionalisms and Linguistics for Translators and Interpreters

INTENSIVE SESSIONS (anticipate 2-4 hours of online exercises and self-study per day during this period)

Mon 6/15

9-11:30am: Consec & Sight Lab
1-3:30pm: Simul Lab

Tue 6/16

Slang and Taboo Expressions

9-11am Roundtable: Slang and Taboo Expressions
11:30-1:30pm: Consec & Sight Lab
2:30-4:30pm: Simul Lab

Wed 6/17

9-11:30am: Consec & Sight Lab
1-3:30pm: Simul Lab

Thu 6/18

Transcription

9-11am: Live Lecture: Transcription
11:30-1:30pm: Consec & Sight Lab
2:30-4:30pm: Simul Lab

Fri 6/19

Individual Meetings with Instructors

9-10:30pm: Simul Lab
11-4pm: Individual meetings with instructors
11-4pm: Consec & Sight Lab

Mon 6/22

9-11:30am: Consec & Sight Lab
1-3:30pm: Simul Lab

Tue 6/23

9-11:30am: Consec & Sight Lab
1-3:30pm: Simul Lab

Wed 6/24

Mock Deposition

9-11am: Mock Deposition Live
11:30-1:30pm: Consec & Sight Lab
2:30-4:30pm: Simul Lab

Thu 6/25

Independent Contractor

9-11am: Live Lecture: Working as an Independent Contractor
11:30-1:30pm: Consec & Sight Lab
2:30-4:30pm: Simul Lab

Fr 6/26

General Review, Post-Testing, and Closing Ceremony